



BUREAU OF
AMERICAN ETHNOLOGY
1908
LIBRARY.

VOL. XII. NO. 7.

FEBRUARY 15, 1908.

50 cents a year.

Published Monthly, at St. Michaels, Fort Totten, P. O., N. Dakota.

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE POST-OFFICE AT FORT TOTTEN, N. DAK.

St. Francis Mission.

Jan. 18, 1908.

Eyanpaha:—

Rosebud, S. D. el
St. Joseph Okolakiciye onpi kin
iyakijuya omniciye econpi; taku
on inihinciya na heconpi kin he
tokata bloketu wan u kin he iya-
yustak Catholic Congress wan
letu kta ce eyapi, na heon hece-
rein nihinciya skanpi. Wicaša
okinihan wanji ontipi el u can
hinhunni šni nake maka opoya
owank onglahintapi ece kin he
iyecel nake šicawacin apičiya
onškanpi, na koškalaka tona wo-
lake waštepi rca tka taku kake-
ca ecanwiconkinpi šni qon hena
nake tukte wotancan ka el awi-
conhiyayapi kanon tka. Na is
honr šinasapa opapi tka pute
pašinšinyela taku kakeca ecinšni
ištumahanpi qon hena on onkici-
panini onkiciyuricapi. St. Fran-
cis Mission el isakim omniciye
tipila wan he čon hetu ca Jan. 14
15, 16, '08 anpetu kin hena el wi-
taya onhiyotankapi na wanna
hinhanna kin Congress omniciye
tanka kte se nihinciya woongla-
kapi; na el lena oitancan wicon-
kagapi. Wicaša wan ohutetan na-
jin taku oyasin el walitakya oran-
yan ece, na lehan iyagleya wica-
rea aya eša hehanl iyotan blihe-
ca aye selececa kin he itancan
onkicagapi; Mr. Louis Bordeaux
[Luwi Mato] ee. Hehanl koška-
laka warwaka wan Christian on-
wicakeya igluha na okna wowaši
wacinyepica rce cin he okihe,
George Wamniyomniakicita hee.
Hehanl ate wicayapi [Priest]
nonp wicarcala lel wiconyuhapi

tancanpi kin wašicupi tka Christ
eciyanhan cantepi kin ataya
Lakotapi kin he onma mizaska
awanyaka. Rev. Father Perrig,
S. J. (Paškopa) eyapi kin hee.
Hehanl koškalaka wacinksape
rca nonp mniruha owapi kagapi
kta: William Cetanwakinyan, na
Alexander Deseasa eepi. Hehan
koškalaka bliheca nonp wowa-
cinye tawapi on wowaši econpi
kta ikipi kin hecapi ca ogligle
itancanpi: John Šunkmanitugi,
James Robert eepi. Hehanl wa-
wokiya wan wakagigike šni ca
wocekiye eya kagapi: Leo Hawk
Man Niyakela e. Hehanl wicaša
wan maka nogeye selececa toki
woglakapi ko ekta nonr sa kecin
heca wan iapi awanyaka kagapi:
Matowanagi ee.

St. Mary Society kin.

Winyan tawacin okinihan wan
Christ el wicakeye rein wacanto-
gnake cin he itancan kagapi:
Mrs. Julia Bordeaux, nakon
wanji iyecel on kin he okihe:
Mrs. Charles Bordeaux, winyan
christian on bliheca rce cin on
iyotan onkilapi kin he, Mrs. Mo-
llie Veondry ogligle itancan. Ho
lena Rosebud S. D. el Christ el
iyotan wiconkilapi on Congress
el taku oyasin kiciyuwinayapi
kta on oitancan wiconkiyapi.

Hehanl kola wiconyanpi okšan-
tan au kte cin on waonglublecapi
na wašil rparpaye ca onkpahi
hanpi kin he na kašpapi on wi-
cite yuwinkel mnaonyanpila kin
hena na ptewaniyanpila qe tan
ahimniciye kin el wicapatapi kta
tuwawa kičonpi kta ičicons ekna-
kapila kin hena tokša ake yao-
taninpi kta ca nayaronpi kta.

Tokin omniciye tanka hihonni
kin oyasin zaniyan cante skuye
ye rein, itkoonkicipapi nin. St.
Joseph, St. Mary O. sitomniyan
Christ el nape cigluzapi.

LABAN J. WHITE.

Šunkska,

Rosebud, S. D.
Little White River.

Eyanpaha:—

Mitakola St. Joseph
omniciye apikiyapi na lena oi-
tancanpi: Silas Standing Elk,
itancan. Felix Bordeaux okihe
John J. Bordeaux wowapi kaga,
Arthur C. Bordeaux okihe. T.
Thompson mazaska awanyaka.
Henry Poor Elk wocekiye eye.
Ben Swift wiyokihe yuha. Alex
Bordeaux iapi awanyaka. Side
Hill tiyopa awanyaka. George
Spotted Elk na Anthony Wawo-
kiya wicokuje awanyakapi.
Arthur Two Heart na James
Poor man wicarapi awanyakapi.
James Roberts wiklikla itancan.
Willard Lone Bear okihe na un-
manpi kin Alex Turning Hawk,
John Blue Thunder, Arthur
White Feather Tail, Joseph Bor-
deaux, na Bear Heel, Joe White
Buffalo, ho lena oitancan iglu-
štanpi. St. Mary omniciye lena
oitancanpi. Agatha Bordeaux
itancan. Emma Turning Hawk,
okihe. Mary J. Bordeaux maza-
ska awanyaka. Ellen Standing
Elk wokagege awanyaka. John
J. Bordeaux wowapi kaga. Mary
A. Bordeaux wiyokihe yuha.
Mrs. Yellow Hawk na Jennie
Tall Mandan wicokuje awanya-

kapi. Mrs With Horn tiyopa
awanyaka. Lucy Thompson na
Miss Maggie Turning Hawk wa-
mnayanpi. Mrs Situpiska iyapi
awanyaka. Mary Smith wiklikla
itancan. Mrs Bear Hill okihe na
unmanpi kin, Agnes Side Hill,
Emma Bear Heel, Miss Mary
Standing Elk, Martha Bordeaux
Hattie With Horn, Alice Bear
Heel ho lena Wakantanka itokam
omaka okita wocekiye wicoran
oknayan wowaši ecunpi kta wi-
cayuštanpi. Ho mitakuyepi Wa-
kantanka eciyanhan wotakuye
wašte kin he wanna slounkiyapi.
Yunkan otokahe ekta Wakantan-
ka taku oyasin kage cin unkita-
kuyepi tokel wowašte el wicaka-
ga, yunkan he icunhan wakanš-
ica el wicahi na iyutan wicaye na
wicaknaye, na un lehanl wofaki-
je makoce el unkicagapi na he
eciyanhan un wahokonunkiya-
pisa; yunkan wakanšica iyekaeš
wokakije owihanke wanica el un
kte cin slokiye na wicaša wowa-
šte el unpi kin inawizi na on iše-
ya tokel Wakantanka oiye ana-
goptanpi šni na šiklayapi na ka-
kiš wicaye kta cin na on wica-
knaye na on Wakantanka woka-
kije makoce el erpewicaye kta
Wanikiya wan iwahowicaye na
wanna Wanikiya wan makata hi.
Ho mitakuyepi Jesus wanna wi-
con wawe owihanke wanica on-
kicamnapa na maka akanl wico-
ran wašte marpiyata iyakleya
onqupi na hena kluha onšipi na
ecel wicoran wakan iye tawoce-
kiye kin el wicoran wakan šako-
win na oranyanpi wašte na wo-
wacin wašte kin hena ko wanna
lehanl Jesus Woniya Wakan eci-

ŚINASAPA WOCEKIYE TAEYANPAHA.

REV. JEROME HUNT, O. S. B.

PUBLISHER and PROPRIETOR.

FORT TOTTEN. NORTH DAKOTA.

With the Approbation and
Blessing of Rt. Rev. John Shanley
D. D. Bishop of Fargo, N. Dakota.

FEBRUARY, 15, 1908.

yatanhan wicoran wakan wanjig-
ji unkipi na cante wašteya on-
qonpi keś icin wakanśica woka-
kije makoce kin le wawiyutanye
kin unkikuwapi. Na otokahe kin
ekta tokel wowinawizi on wica-
knaye qon he iyecel unkuwapi.
Wakantanka wicaunlapi na wo-
waśi ecaunkiconpi kta uncinpi
hecin marpiyata yapi kta awo-
waśi ecun onśipi kitala terike tka
tona tiwahe unkitawapi el icaga-
pi kin hena Wakantanka tawacin
oknayan icarwicunyanpi kte on
śinasapa wounspe tipi el yewi-
cunyan kte, tiwahe el wowicala
kin sutaya kluha mani wauncinpi
kte hecel wakanheja kin tohanl
tiyata klipi ca hunkake wocekiye
kluha onpi wanyakapi kin hecel
Wakantanka akiktonjapi kte śni;
na hukake kin heconqonpi śni
kin akiktonjapi kta; onkiciyapi
kin waśak onkiciyapi kta, hecel
Wakantanka taoyate heuncapi
unkokihipi. Anpetu niunqonpi
na taku onyuhapi hena on Wa-
kantanka wopila unkekiyapi kta
iyececa. Maka akanl tipi num
amaunipi: Wakantanka ti, na
wakanśica ti he wicoran cola na
wawiyutanye ecela awacin un-
qunpi kin wakanśica ti kin eeca
amaunipi. Wocekiye na wico-
ran wakan sutaya gluha unqonpi
kinhan Wakantanka ti kin ama-
unnipi na ehan unkipi kta tka
nakun Wakantanka Purgatory,
wokaśke wan yuha, na heun iyo-
peunkiciyapi na ceunkiyapi kta
iyececa; heconqunpi śni kinhan
oicazo tokkan yuhapi wan iyece-
ca kta. Tuwa taku wanji econ-
sa ca ecel iyokipi śke; wocekiye
econqonpisa na ecel iyounkipi
ni, na taku śica econ śni unqonpi
na ecel iyounkipi ni ecanmin.
Ho mitakuyepi wootanla oknaya
awatukaya, iyokipiya awowaśi
econqonpi kin nakun cante wa-
šteya unqonpi kta. Wakanheja
śakpe icagapi na wanji uncihi ca
St. Francis Mission el iyaye un-
yanpi na wanna tom el unpi, yu-

kan icante mawašte. Ho eya
toka Eyanpaha kin oyate egna
hiyu kin hehantan kolawaye na
wanyak waon tka tohanni wowa-
pi waqu śni. Ho henala epin
kte lo; mitakuyepi wocekiye ni-
tawapi el unkiksuya po. St. Jo-
seph na St. Mary owancaya ya-
onpi kin cante wašteya nape ci-
yuzapi; nitakolapi wanji.

CHARLES BORDEAUX.
Carli.

Cannon Ball, N. D.
Dec. 27, 1907.

Eyanpaha:—

Ito eyamiyeci-
paha kte do. Hanteśa omniciye
wan icagin kte do, na St. Joseph
omniciye wicayūstanpi do; na to-
katakiya Wakantanka ihukuya
wowaśi ecaiconpi kta wicayū-
stanpi do. George Mazacanku,
itancan. Weaśa mazaska awan-
yaka. A. Awaska wowapi kaga.
Na St. Mary omniciye, A. Two
Bullitancan. L. Wanbdiwaštewin
wowapi kaga. Taśunkehinziwin,
mazaska awanyaka. Ho mitaku-
yepi owancaya St. Joseph yaon-
pi kin tipi wakan wan oncinpi
kin he tohanl ceyakiyapi canna
ohinni onyksuyapi wacin ye do.
St. Joseph okolakiciye wan teca
icagin kta ca nayaronpi kin de
Hanteśa okodakiciye eya cajeon-
yatape do. Owancaya St. Joseph
yaonpi kin micante on iyuśkin-
yan nape ciyuzape do.

JOSEPH LITTLE CHIEF.

OAK CREEK,
FT. YATES, N. D.

Eyanpaha kin.

Eya unkiś eya omni-
ciye wan Ituhu-tanka-oju el un-
qunpi kin nahanrei ni onqonpi
tkā tohanni onaunyahonpi śni
heon lehanl wanjigji iwoglakla-
ka wacin. Eya lehanl tukte omni-
ciye keśa wawicaśake śni yelo.
He iyuha wanlakapelo. Na he-
hanl taku wan un oyate kin etu
na inś omniciye wicohan kin on-
hunke śni na atakuni kte śni wan
okna U. S. kin lehanl okna iya-
ye onyanpi kta ca okna śkanpe
lo. Ho taku wan kapi kin he lee
lo. Ito, wicaśa wan miniwakan
yatkin kte, na wicakize sa kte,
na lakol waci kte, hena on woce-
kiye wicoran kin taku kte śni
kin e ye lo, le wake cin eye lo.

Wanna hekta omaka 1906 qon
hehan oyate kin maka iyuta un-
yankapi na waniyetu wanji un-
hipi unkan citizen heoncapi
kta ca wanna śkanpe lo. Ho le
woope tka hece woose okna rcin
unkatakunipi śni qeyaś he wa-
šte tohanl waniyetu 25 kinhan
citizen heoncapi kta wan yanke,
tkā letanhan wanna heconpica
śni; miś miye kin homakśila na
miniwakan kin waštewalake can-
ke heon citizen hemaca na tokel
cinka wablatkan wašteka tka ci-
tizen kin tawaŋelwaye śni, ca to-
na waiyenimacetupi kin hena
ablezapiye. Tokśa tokata he u
ca itkob mani unyanpi, na lehanl
wicaśa mitokab upi kin wanjikji
citizen hecapi kta śkanpelo.
Yukan, hunhunhe, ecanmi yelo.
Lena hecetu kin on wowapi wa-
kan wanji weksuye lo. St. Paul
heye: Tohanl wamaśake śni can
na hehanl wawowakihi, eye lo.
Ho St. Paul waśake śni canna
wawokihi, keye. St. Paul owanji
yanka he? Hiya tohanl waśake
śni can icunhan wowicala tawa
kin piya kluwaśake canna he-
hanl wawokihi yelo. Ho he iye-
cel tohanl waonśakapi śni canna
hehanl wowicala kin unpiya wa-
śakunkičunpi. Hehanyan epin
kta.

St. Joseph Okolakiciye Oitan-
canpi.

Hecanraka itancan.

Sunkawašte iyokihe.

J. J. Wakpamni wowapi kaga.
Taśunkeśica mazaska awanyaka.
Pejutawakuwa iapi awanyaka.
Nicholas Cadotte Tiyopa awan.
George Good Elk wapaha yuha.
Louis Sunka, na Herakahowašte
wakpamnipi kin.
Walter Warpa na B. Hecanraka
wicakicopi kin,
Frank Wankicun na Clarke Half
wayazan awanyakapi.
Paul Hewanbli na Hugh Talo-
mani yewicaśipi.

St. Mary's Oitancanpi.

Mary Waonśila itancan.

Ptesankinapewin iyokihe.

Susan Cadotte wowapi kaga.

Elizabeth Itepankeskawin maza-
ska awanyaka.

Jennie Wakipiwin wapaha yuha.
Clara Sitomniwaštewin wokage-
ge awanyaka.

Louisa Sinakiyewin tiyopa awan.
Josephine Half na Mary Wipte-
šan wayazan awanyakapi.

Elizabeth Ozanlutawin na Agnes
Dog wakpamnipi.

Hekta Nov. wi kin el omniciye

tipi unkitawapi kin el wowiyu-
kcan wanji kagapi, unkan lecel
wowiyukcan kagapelo. Tipiwa-
kan wan onyuhapi kin wanna
owanyag śica aye, tuktektel can-
blaska na inś wiunpi kin tanyan
śni heon St. Joseph na St. Mary
kin \$50. eknakapi na hena on
woškate wahoyapi na unkakuwa-
pi na tuwa tipiwakan unkitawa-
pi kin okiya okihi kin okiyan kta
keyapi. Unkan tipiwakan un-
wicacante owasin iyuśkinyan
śkanpi kin eciyatan \$232. 10 ka-
gapi.

Cheyen ne el le waniyetu kin
oiyokiśicin kte selececa, unkan
iśni kayeś ayuśtanpi, Utah In-
dians qeya hel waniyetu 5 maka
owicaqupi qon hena waśicun ob
kicizapi kte sel yunke lo. Un-
kan ayuśtanpi na akicita kin
owasin wanna kiklapi kin on
canteonwaštepi.

JNO. WAKPAMNI.

Cherry Creek, S. D.

Eyanpaha:

Wamiyecilaotanin wa-
cin yelo. Christmas hanhepi
omniciye onyuhapi na lila oiyo-
kipi yelo. Na Wanikiya Taan-
petu onyuonihanpi na tokel okihi
wocekiye eyapi. Iyuśkinyan lo-
wanpi na wicaśa oyasin cante
waštepi seleca, na taku econpi
oyasin tanyan econpi. Wakan-
tanka owicakiye selececa taku
tona icekiyapi kin iyuha iyecetu
wanyakapi, na on oholaya śkan-
pi. Le woecon kin Edward White
Crow inyank kiye na oiyokipila-
pi. Tokaheya wotanin wašte
yawapi na wicaśa tom on
wowahokonkiye eyapi, wicoie
waštešte naonronpi na iyounki-
pipi. Joseph Mousseau, Daniel
Bull Bear, Philip Fastwolf, na
Plenty Bear, hena woglakapi.
Mazaska \$41.65 hena yusotapi.
Rev. Father Schmitt, S. J. wa-
šte kin mazaska \$5. on owicaki-
yelo. JOSEPH A. MOUSSEAU.

Cherry Creek Station, S. D.
Kodapi;

Hanhepi woīstinme el
maka akanl wicaśa ni onqonpi
kin oihanketa oyanpi ca anpetu
otoiyohi imaniye cin he iyecel ni-
onqonpi heon mitakuyepi wawi-
yutanye kin ohomni canku ye
waoncinpi. Marpiya tiyopa ci-
gala na cankn nakun ocistiyela e
wiconi iyakle, na wicaśa conala
el iyayapi ece; na canku cigala

kin he okna yapo; heon taku wašte kin akitapi na okna canku yapo wawiyutanye wanji onkito-kab yanke etu nahan ohomniyan canku šica eša el etonwe šni orānkoya isam iyaye wacin. tuka tuwe witko kinhan itokab wawiyutanye wanji yanke cin wan-yank maka wicoran kin kluha oran iraraya iyaye cinhan isanpa wowartani toktokeca aičigaga yuke. Ho hecetu welo. Iwanble yukan makoce ihanke kta eyapi wan nawaron yunkan wiyorpe-yatakiya wawakite yunkan oyate tanka wan wanblake Wakantanka ti keyapi cokata yanke seca oyate kin omimeya enajin, tuka wicaša kin wakanšica ti el eyaye cin he iyecel winyan kin ecela cuwiknakiton kin sabyela najin hiyeya na isanpa takuni tanin šni wacekiyapi kta on canpeška-makakleya enajin tuka wicaša ireyatanhan kin wacekiye cin iwicararapi na taku toktokeca awicakagapi hecel tona šicapi kin wicakasaksapi eša inihan šni iwicararapi; na hehanyan inihan šni wacekiye najin unkan hehanl waziyatanhan marpiya sapa wan u ihukul tohanyan ohanzi kin hehanyan takuni tanin šni ioyokpaze rca; heon mitakuyepi, tuwe Wakantanka ihanble cin he Wakantanka wicake kin on ociciya kapi ca he ito wanna hehanyan epin kte. Eyanpaha kin 50c. wakajuju welo.

Oyasin cantewaštaya nape ciyuzapelo.

JAMES C. EAGLE.

Kyle, S. D. Jan. 4, 1908.

Eyanpaha;

Tokaheya tona Eyanpaha iyacupi kin hena omaka teca wowiyuškin on nape ciyuzape lo. Eya mitakolapi Sinasapa Wocekiye kin le hekta waniyetu wikcemna nom ikiyela hehan Pejutaraka Wakpala kin lel taku ni heca wanice. Ho yunkan wara lehanl lila wicota, Sinasapa opapi na owicoran tonakca kin ota econpi. Na heon Wocekiye on onyksuyapi kin Wakantanka oonkiyapi kin sam icaryin kte ecanmi. Wocekiye okna onpi kin oterike lo. Eyaš icin taku wanji opetonpi na oterike ehantans he wašte; na taku wašakala kin he šice. Ho heon bliheonkiyapi kta iyececa tona Sinasapa heoncapi heci.

Kolapila, lecala Christmas hehan Yatkešni Okolakiciye owape lo, wi ake nom hehanyan mičiconze lo. St. Joseph yaonpi kin tohan wocekiye ecanonpi canna kola miksuyapo.

FRANK HORN CLOUD.

St. Francis Mission,
Rosebud, S. D. Jan. 16, 1908.

Bad Nation tipi ekta hekta anpetu wakan ehan wai qa Big White River en wicaša ota woštinma etanhan kiktapi qa tokata tanyan econpi kta keyapi. Wicota Yutapiwakan icupi.

Tokata wi kin en ake wanwicayag bde kta. Tka dehantu kin Bad Nation en wawokiya wan on kin he awanwicayake kte econwaši, koška nina mniheca qa tanyan wokarniga heca. De ahake wai kin en šiceca top miniawicakaštan, qa nakun winyan wanji, qa Protestants hetanhan yamni nakun ahlopapi. Nakun Protestants tom wocekiye opapi kta e wowahokonkiye opapi; qa šinasapa opa aketom is Yatke šni Okolakiciye opapi.

Yours most sincerely

E. M. PERRIG, S. J.

Little White River Dist. S. D.
St. Joseph omniciye econpi na hehan oitancan karnigapi.

Justin Situpiska itancan.

Wanbliluta iyokihe.

Herakawakuwa mazaska awan. Joe White Buffalo wowapi kaga. Tall Mandan wiyokihe yuha. Alex Turning Hawk iapi awan. Arthur White Feather-tail wocekiye eye. Ptesantokahe tiyopa awanyaka. Blue Thunder, Jesse Iyotte, Robert White Bear, Arthur White Feather-tail, Sam Black Wolf, Eddie Charging Elk, ogliglepi.

St. Mary's oitancanpi.

Sophie Snala itancan. Emma Tašunkelutawin iyokihe. Pejutarawin mazaska awanyaka. Kate Charging Elk wowapi kaga. Gertie White Feather-tail wiyokihe yuha. Lucy White Blanket wokagege awanyaka. Alphonsa Tall Mandan wocekiye eye. Mary Tajilutawin tiyopa awanyaka. Mrs. Slow Eagle, Canhanpila, Mary Wiwanbli, Annie White Feather-tail, Virginia Bluleg, Lilile J. Iyotte, okliklepi.

Cante waštaya nape onniyuza-pelo. JUSTIN SITUPISKA.

Pine Ridge, Agency.

Jan. 1908.

WICAŠA TAWACIN.

Mitakolapi:—

Le anpetu kin cante wašte nape ciyuzape lo. Eyanpaha el wicaša woglakapi ota blawa na lila icante mawašte ye lo. Lecel awableza: Wicaša iye tokel tawiyukcan un hena oklaka, na lila tantanyan woklakapi. Wakantanka etkiya tanyan wiyukcanpi na wacinyekiya-pi. Hecetu; cin Wakantanka maka el hiyu unyanpi na tawacin wan kici hiyu unyanpi, wicaša tawacin he wake. Maka akan he yuha unyanpi na tokel wilak unyanpi kte kin Wakantanka iyowinunkiyapi. Ho honr tanyan Wakantanka etkiya wilakkiyapi, he lila wašte na iyuškin kta. Tokata he un rca wicayacopi kte kin lila conala kiksuyapi, na inš slolyapi. Anpetu iyo-hi na mazaškanškan oape iyohila wiconte wan el ikiyela unyanpi, na hiel unkitawacin tokel wilak unkiyapi on he woklakapi kte kin, wicaša conala ewacinpi na inš kiksuyapi. Wacipi tanka na inš oškate kta can lila unkiyuškinpi na anpetu iyohi unki-kluwinzeyapi na wakta unqonpi kta. Hece rcin ya anpetu wan el unyanpi kin kiksuya na ikluwinzeyaya unyanpi qeš lila tanyan wašte na pilaunkiçiyapi tanka kte. Ito le anpetu kin mazaškanškan oko kin el Wakantanka itokab unkinajinpi, yunkan leyin kte: Maka akan tancan na tawacin wašte ciçu qon tokeške wilak yaya huwo? Wicaša conala lecel ayuptapi kta okihipi: "Niyetkiya wilak wakiya ce," na lila ota heyapi kta ca ecaca rcin okihipi šni; tawacin tawapi lena maka woiyutan el wilak kiyapi, na Wakantanka etkiya qon teriya najinpi kta. Na akeš wicaša ota atayaš taku un maka el unpi kin slolkiyapi šni; hunr lecel eyapi: Ho maka lecela ye lo, na tohan unapi hehanyela oihanke ce, isam takuni šni ce, wamakaškan iyecel unqonpi ce, wicanagi eyapi kin wanica ce. Hekta tokte el wicaša wan leya imayunge: "Taku nup iciyungin kta ce. Wicanagi yukan kehape lo, tohanrcin wanji wanlake so? Ho na hehan woartani colan tuweni on kta oyakihipi šni ye lo, woartani kin sam ašak aniyape lo." Miš miye kin slolwaye toweni

woartani cola keyin kta ca okihi šni, qa le wicaša wan taku eye kin le ka: Woartani oklakapi he wicala šni; woartani pajujupi kta ca tuwe okihi šni keya. Ho inš hena toiye ka tokiyatan kluwica-kin kta okihi šni, hehan waslolye šni. Ho lena ca wicawake, taku on ni onpi kin slolkiyapi šni.

Eyaš anpetu wan el unyanpi ca tokeša hehan slolunyanpi kta, kahektakiya kupi ca šni hehan, wanna wiconi iyounwajapi qon ehunnipi, tawacin unkitawapi qon yugan ca hehan tukte wanji wicaunkapi ehantans slolunkiya-pi kte lo. Mitakolapi,

J. R. COLHOFF.

Rosebud Agency, S. D.

White Thunder Cr.

Jan. 14, 1908.

Eyanpaha;

Mitakola, omaka teca ekta zaniyan onhipi na onkiyuškinpi. Wanna Christmas anpetu el wacekiyapi econqonpi na rta-yetu wocekiye econqonpi na igluštanpi na hecena ranke eonglepi na wakanyeya iyuškinyan wotke wicakiyapi kin ikiçupi na wiyuškinyan igluštanpi, na hecena hancokan unkihunnipi. Jesus tonpi ehan onhipi na waceonkiyapi na oyasin iyuškinyan nape kiciyuzapi na ihihanni el kola wicanyanpi oksankšan ahi, oyasin tanyan wol wiconkiyapi na hehanl oyate ena ontipi kin oiyokipiya wotapi. Iho Wakantanka orlate iyotiyekiya wowaši ecan-kiconpi kta oonkiyapi kin on zaniyan omaka wan teca ekta ni onhipi kin on onkiyuškinpi. Mazaska opawinge sam wikcemna sam wanji on woyute iyopeon-yanpi, na on lila iyokipiya Christmas onyuhapi.

Oyasin micante on nape ciyuzapi, omniciye onkitawapi wocekiye qon onyksuyapi ni ecanmi.

JOHNNIE YELLOW SHIELD,

Paha Canwegna yanka etanhan St. Mary lena 1908 okna wowaši econpi kta.

Annie Nō wa ter itancan.

Julia I. Breover okihe.

Mary Young skunk wo. kaga

Susie L. O. Side mazaska awan.

Emma L. Wolf lowan

Jennie L. Wolf iapi awanyaka.

Nancy Fast tiyopa awanyaka.

Mollie T. Bear wapaha yuha.

St. Joseph, St. Mary O. wokuje awanyakapi.

Emma No Water wicarapi aw.
Oisnawin oklikle itancan.
Martha S. Bear wokagege awa.
Annie G. Elk wokagege awan,
Mary T. Bear oklikle okihe.

Jan. 7. 1908. Mitakuyepi St.
Mary yaonpi kin lehanl tona wa-
kanyuzapi ecanonpi hena wanna
sutaya woigiconze econqonpi heon
ikcekce woimagaga hena el econ-
qonpi iyececa śni. Tohantan
woimagaga heca el iklupsil waci
omawani śni ye heon hepe.

Winyan kin ononśipi tka slol-
unhiyapi śni na inś slolunhiyapi
seca śka, tohanl otonweta wai
canna Wakantanka el woigiconze
luhapi qon hunr miniwakan la-
tkanpi na tiwohan kacekcek icab
tanka yalowampi. Mitakuyepi
Wakantanka aślayela lel on qe-
yaś nakun ohounlapi iyecece śni
se onqonpi,

St. Mary Wakantanka marpiya
ekta wiconi oihanke wanica on-
yuhapi kta on yeonśipi, heon wi-
caonlapi kin wicake waoncinpi
ecanmiye mitakuye. Yunkan
taku iyotan awaoncinpi kte kin
le eye: Wakantanka iyotan Wa-
śaka marpiya maka ko kage cin
he wicawala: Heon mitakuye St.
Mary yaonpi niś eya hecel awa-
cannipini ecanmi.

ANNIE NO WATER.

Cannon Ball, N. D.
Jan. 4, 1908.

Eyanpaha:—

Inyanwakagapi oyanke
kin en St. Joseph okodakiciye
wan unpi qon he etanhan hunr
wakpa kin opaya unpi, dehan
piya inajinpi kta heon oitancan
Hanteśa okolakiciye oitancanpi
kin dena eepi:

George Iron Road itancan.
Andrew Iron Road wowa. kaga.
Clement Cold hand mazaska aw.

Winyan eciyatanhan, Tawas-
snawin itancan.

Louisa Crow Ghost wowa. kaga.
Taśunkehinziwin maz. awanyaka

Eya oyate kin de ohinni witaya
unpi heon okodakiciye okaśpe
wanjina witaya śkanpi okihipi
tka; wanna oyate kin den makoce
kpamnpi qa owasin abeya eyo-
tanke kta heon Hanteśa omniciye
kin icagapi qa iyoptapi kta e tan-
in. Ho mitakodapi nitawoceki-
yepi on okodakiciye teca kin de
icage kta e waceunkiciciyapo.

Nitakodapi,

C. K. SPOTTED.

SACRED HEART.
(Peter's Sodality Hymn Book,
Page 92.)

I.

O! Jesus Nicante Wakan,
Kin Wowaśtedaka,
Miye kin on onijudan,
Qa wokicanpte wašte.

Duet—O Jesus Nicante Wakan,
Nita Wowaśteda
Iyuśkinyan uwate kta,
Hecen waštecida kta.

II.

Nicante Wakan ohinni,
Wowaonśida on
Woahatani pajuju kin on
Wopida tanka mduha.

Duet—Mita woahatani kin on,
Wacinye waye śni,
Tuka Nicante Wakan kin
Niye en onawapa.

III.

O! Jesus Nicante Wakan,
Nitowaonśida,
Micante onśike kin de
Ojuyaye kta wacin.

Duet—Niye etanhan wanuni,
On cante maśica,
Nicakije kin on wani,
Opemayakiton.

IV.

O! Jesus Nicante Wakan,
Miye on etanhan,
Canipapi, qa we au.
Niwe Wakan Yakpapon.

Duet—O Jesus Nicante Wakan,
Nita Wowaśteda
Iyuśkinyan uwate kta,
Hecen waštecida kta.

I. C.

St. Francis Mission.
Jan. 7th 1908.

St. Joseph na St. Mary omni-
ciye Oct. 13, 1907, apiiciyapi
śka hehantan onglataninpi śni:
heon lehanl onaonyaronpi kte.
Louis Bordeaux itancan. William
Red Bull okihe. Laban J. White
wowapi kaga. Daniel Goodbird
mazaska awanyaka. Forest
Thunder Hawk wamnayan. Hen-
ry Horse Looking ogligle itancan
Geo. Eagle Road Peter Left
Hand Bull, ogliglepi. Harry
Flyng Horse Congress on wa-
mnayan.

Joseph Little Hawk, wicokuje
awanyaka, Omahaśica tiyopa
awanyaka.

St Mary omniciye tanka eciya-
tanhan Julia Bordeaux, itancan.
L. Red Bull okihe. Louise Cut-
schall mazaska awanyaka. Lucy
J. White wokagege awanyaka.
Theresa I. White wowapi kaga.
Julia Face, ogligle itancan. Mo-
llie Veandry, Green wood ogli-
gle. Miss Annie Doville wamna-
yan. Mrs. Hawkman tiyopa
awanyaka. St. Joseph, na St.
Mary oyasin nape ciyuzapi; eni-
tanhanpi wanji miye.

LABAN J. WHITE. ŚUNKSKA.

Big White River District,
Rosebud, S. D. Jan. 5, 1908.
St. Joseph omniciye apiiciyapi.
John White Blanket itancan.
John Debray iyokihe. William

Running Horse wowapi kaga.
Glover Lays Bear mazaska awan-
yaka. Antelope iapi awanyaka.
Herakaitewakan tiyopa awanya-
ka. Howard Teriyakte wamna-
yan. Paul Greenwood wiyokihe
yuha. Herakaitewakan olowan
tawa. Alex Cajewanica, Willie
Dubray, Jas. Greenwood, na
Henry Elk okliklepi,

St. Mary omniciye oitacanpi,
Jan. 5, 1908.

Josephine White Blanket itan-
can. Mary Dubray iyokihe.
Anglic Lays Bear wowapi kaga.
Laura Greenwood mazaska awan-
yaka. Josephine Elk-spirit-face
iapi awanyaka. Mollie Cajewa-
nica tiyopa awanyaka. Emily
Running Horse wamnaya. Lucy
Dubray wiyokihe yuha. Elk
Spirit-face olowan tawa. Rose
Whiteblanket wokagege awanya-
ka. Rose Whiteblanket, Lucy
Hawk Wing, Otilutawin, na Ida
Antelope, okliklepi.

Omniciye kin le waniyetu top
naceca ta rpaya tka lehanl ake
kini, na heon wocekiye ecanonpi
canna onyeksuypapi wacin.

GEO. W. SOLDIER.

Rosebud, Wood, S. D.
Jan. 3, 1908.

St. Joseph na St. Mary wanna
unkiktapi iyececa. Okolakici-
ye el waonspeonkiciciyapi heon
wanna wowicala unkitawapi kin
han glutanin wauncinpi kte, na
tokel nagi kin wiconi ohiunki-
ciya kte on. Hekta wa u kin takuni
slolwaye śni. tuka lehanl wico-
ran wašte wan el waon, yunkan
hekta wowartani śica ecamon on
un hena iyopemiiciyin kte on he
lila awacami. Mitakuyepi wica-

śa na winyan otoiyočila heonce-
capi naceca. Omniciye wan le
onqonpi kin lila tanyan onśkanpi,
na lehanl kośkalaka na wikośka-
laka waštešte wicoran lila awa-
cinpi. Mitakuyepi woonspe wa-
šte kin le iyotan yelakaś wicaśa
iyohila cantepi kin el unpi na
awacinpi na yuha wacinpi, yun-
kan hena tuwe wicalawicaya he?
Wakantanka wicalawicaye. Ho
mitakuyepi cantewašteya nape
ciyuzapi.

WALTER GOOD SHIELD.

EASTER HYMN.

TO-DAY HE'S RISEN.

(Catholic Youth, Page 24.)

I.

Anpetu de, Jesus Inajin,
Wiconte etanhan;
Wakanśica towaśake kin,
Qa tokiconze kin,
Wowaśake wanice kta.
Jesus te kta Ihdaco,
Wiconte kin on etanhan
Woohiye yuha.

Chorus.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

II.

Wiconte! Tukte Wiconte?
Qa woohiye kin.
Anpetu de Wanikiya kin,
Niktena kin heon,
Towitan Unyatanpi ce,
Towaśake kin on,
Iyecen econqonpi kta
Onspeunkiyapi.

Chorus.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

III.

Wanikiya mitawa kin,
Marpiya kin heci
Wowitan Tanka yuhe kin on
Tohan mašte kinhan
Owihanke wanica en
Iye kin on etan
Wimduśkin kta awacanmi,
On cante mawašte.

Chorus.

Alleluia, Alleluia, Alleluia,
Alleluia, Alleluia, Alleluia.

I. C.

Wowapi ota wanyehdakapi śni
eśta inonpa kinhan en on kta;
nina ota, heon hekta tona en on
śni qon dehan hena en on.
Wiyawapi tokaheya eca Eyanpa-
ha kin kagapi, anpetu zaptan iś
śakpe ca yuśtanpi; heon he oi-
yacinyan wowapi kagapo.

SUPPLEMENT TO THE 'EYANPAHA.'

FEBRUARY 15, 1908.

NOTICE.

According to the new Post-Office regulations it is forbidden to send News-papers through the mail for which the subscription has not been paid. So if some of you will not receive your paper next month, you will know, why it has not been sent.

Mission report for the year 1908, of Standing Rock, Agency, N. D.

St. Peter's Church, N. D.

Baptisms.

Children. M. 8 F. 10.
Adults. M. - F. 1 Total 19.
Funerals 11.
Marriages —.

No. of Holy Communion. 1066.
No of first Communion. 15.
St. Joseph's Society 40.
St. Mary's Society. 50.
Total 90.

Communicants
at school. 52.
Families 51.
Souls 255.

St. James' Church,
Porcupine, N. D.
Baptisms
Children M, 7. F. 7.
Adults M - F. 1 Total 15.
Funerals 14.
Marriages 2.

No. Holy Communion 400.
No. of 1st, Communion 9.
St. Joseph's Society 42.
St. Mary's Society 45.
Total members 87.
Communicants
at school —
Families 40.
Souls 200.

St. Elizabeth's
Cannon Ball, N. D.
Baptisms
Children M 7 F 2.
Adults M 1 F 2.
Total 12.
Funerals 17.
Marriages 5.

No. of Holy Communion 484
No. of 1st Communion 3
St. Joseph's society 41
St. Mary's society 68
Total 109
Communicants

at school —
Families 52
Souls 206

St. Benedict's
Mission. S. D.
Baptisms
Children M. 2 F 7
Adults M - F 1 Total 10
Funerals 15
Marriages 2

No. of Holy Communion 881
No. of 1st Communion 16
St. Joseph's society 71
St. Mary's society 89
Total 160

Communicants
at school 50
Families 67
Souls 257

St. Edward's
Mad Bear S. D.
Baptisms
Children M 1 F -
Adults M F Total 1
Funerals 3

Marriages —
No. of Holy Communion 187
No. of 1st Communion —
St. Joseph's society 19
St. Mary's society 23
Total 42

Communicants
at school —
Families 13
Souls 66

St. Bede's
Oak Creek, S. D.
Baptisms
Children M 4 F 6
Adults M F Total 10
Funerals 3
Marriages 4

No. of Holy Communion 471
No. of 1st Communion —
St. Joseph's society 45
St. Mary's 54
Total 99
Communicants
at school —
Families 44
Souls 186

St. Aloysius'
Grand River, S. D.
Baptisms
Children M 7 F 8
Adults M F 1 Total 16
Funerals 33
Marriages 2

No. of Holy Communion 940
No. of 1st Communion 3
St. Joseph's society 82
St. Mary's society 104
Total 186
Communicants
at school 9
Families 73
Souls 317

Total
Children M 36
" F 40
Adults M 25
Total 83
Funerals 96
Marriages 15
Communion 4479
1st Communicants 46
St. Joseph's society 340
St. Mary's society 433
Total 773

Communicants
at school 111
Families 336
Souls 1487

St. Bernard's
Winona, N. D. Whites.
Baptisms
Children M 9 F 15 Total 24
Funerals 3
Marriages 1

No. of Holy Communion 281
1st Communion 3
Families 40
Souls 200

St. Peter's Church,
Fort Yates, N. D.
Baptisms
Children M 1 F 1
Adults M 1 F Total 3
Funerals none
Marriages none

No. of Holy Communion 60
1st Communion none
Families 3
Souls 16

St. John Baptist's
Odena, N. D.
Baptisms
Children M 13 F 12 Total 25
Funerals 4
Marriages 3

No. of Holy Communion 458
1st Communion 8
Families 58
Souls 324
Total Baptisms
Children M 23 F 28

Adults M 1 F Total 52
Funerals 7
Marriages 4
No. of Holy Communion 799
1st Communion 11
Families 101
Souls 540

Grand total
Baptisms
Children M 59 F 68
Adults M 3 F 5 Total 135
Funerals 103
Marriages 19
No. of Communion 5278
No. of 1st Communion 57
St Joseph's society 340
St Mary's 433
Total members 773
Families 437
Souls 2027

Fort Yates, N. D.

Money received for the new
St. Benedict's Church and priest
house at the Martin Kenel Agri-
cultural Boarding School, St.
Benedict's Mission, S. D.

Sale of old church and priest
house \$1500.00
Money collected by the Indians
up to date 1011.66

Contributed by Father
Bede 100.00
Contributed by Father
Bernard 100.00

Total Receipts \$2711.66

Expended for the new church
and priesthouse
up to date \$3424.53

viz: for lumber 2280.75

Labor 1143.78

Total expense 3424.53

Total Receipts 2711.66

Deficit 712.87

Deducting material still on hand
and not to be expended anymore
\$112.87.

Total deficit \$600.00

This amount we have to col-
lect yet before the painting of
said buildings can be accom-
plished.

Fr. BERNARD, O. S. B.

You have no other enemy than
yourself; so, if you wish to hate
your enemy, begin by hating
your body and its sensual desires.
St. Francis.

MINIAWICAKASTANPI.

Fort Totten, N. D.

Jan. 12, 1908, Nancy Topaki-najinwin, waniyetu 50.

Jan. 20, Jesse, Jacob, Nov. 15, 1907 hehan tonpi Stephen Hehanskaska qa Margaret Itemasan cincapi.

Jan. 22, Angela Pejihutawašte-win, waniyetu 50.

Jan. 24, Sarah, January 14, hehan tonpi, Patrick Adams qa Julia Merrick cupwintkupi.

Jan. 26, William, Jan. 7, heehan tonpi, Wanagiciqana qa Theresa Tiyouwakanhdiwin cincapi.

Jan. 27, Aloysius, Jan. 14, hehan tonpi, James Hehota qa Cecilia Winona cincapi.

WAKANKICIYUZAPI.

Fort Totten, Jan. 10, Charles Ehakehiyaye qa Mary Red Day.

Jan. 25, Louis Demarce qa Nancy Tateyuhamani.

WICATA.

Jan. 16, Edward, wi 8, Antoine Langer qa Josephine Winuciqa cincapi.

Jan. 19, Mary, wi 10, Lawrence Wašicucotka qa Veronica Tunkatowin cunwintkupi.

Jan 25, Sarah, anpetu wakan 3, Patrick Adams qa Julia Merrick cunwintkupi.

Jan. 29, Frank, wi wanji, Henry Abraham qa Mary Rose Tamazawašewin cunwintkupi.

Feb. 6, Agnes, waniyetu 9, Francis Tunkanwakana qa Tancegega cunwintkupi.

Manderson, S. D.

St. Agnes Church,

Jan. 26, 1908.

Eyanpaha.

Waniyetu le Christmas enala yuhapi na hena ecel Mass wošnapí econpi na oyate olota opapi. White Clay el Dec. 20, omniciye tipí wan karwicawakiye. Dec. 22, Holy Angel Church wocekiye ecamon; he anpetu kin el Rev. Father Westropp hi. 111 wotapi, na hanhepi Christmastree yuhapi, na Father Westropp tokel okihipi okiyapi, na miš \$1.88 omakiyapi. Wawahokonwakiye na hihanna qel Father Westropp Mass wošnapí econ, na wicota Yutapi wakan icupi. \$66.60 el yusotapi. Dec. 23, Paha canwegna yanka hel wai, na woyuonihan tanka ecamiconpi, mazaškanškan topa he-

hanl Father Westropp u, hecel tankal najinpi na lowanpi na ecel hihunni na lila yuonihanpi. Anpetu he Christmas wotapi 173 henakecapi; \$148.75 yusotapi, miš \$2.00 on omakiyapi. Hanhepi kin el Christmastree yuhapi; ecunhan Julia Holy Bird waniye-15, Mary Makacincala waniyetu 18, Alice Redhedge, waniyetu 18. henakeca miniawicakaštanpi. Hihanna el Mass wošnapí Father Westropp econ na wicota Yutapiwakan icupi.

Dec. 24, St. Agnes church hanhepi kin el Wanikiya lila onyuonihanpi, na hihanna el Christmas wotapi 130 opapi, na Christmastree yuhapi; hel wahokonwicawakiye; \$40.04 yusotapi, miš 30cts on omakiyapi.

St. Peter's church Dec. 27 el Father Westropp Mass wošna econ na hel Christmastree na wotapi yuhapi, wahokonwicawakiye. Hinhanna Mass wošnapí econpi na wicota Yutapi wakan icupi.

Wolf Creek Dec. 29, Christmas tree na wotapi, 96 opapi, na wahokonwicawakiye. Father Westropp el hi; \$57.25 yusotapi, miš tipiwakan on \$4.36 on omakiyapi.

White River Dec. 30, Father Westrop kici wai, na 85 henakeca, Christmas tree na wotapi yuhapi, na wahokonwicawakiye, \$29.10 yusotapi, Mass wošnapí econpi.

Jan. 1, St Paul's church el Father Westropp kici wai, na Mass wošnapí econ, Louis Mousseau, Alice Iron Cloud kici wakankiciyuza.

He anpetu kin St. Agnes church ekta Father Westropp kici wagli, na Omaka Teca wicoran yuhapi. Frank Kicking Bear, waniyetu 20, na Agnes Big Road, waniyetu 18, na George Big Road, waniyetu 10, na Mike Big Road, waniyetu 4, na Moses Spotted Owl, waniyetu 3, henakeca miniawicakaštanpi.

Oglala oyanke, šinasapa onpi kin le waniyetu kin tokel okihi Wakantanka yuonihanpi. Mitakuyepi, sutaya awacinpo; hecece kin wookiye luhapi kte; ecin tuktel Wakantanka on kin taku wašte icagin kte. Oglala oyanke, Cankpeopi el tipiwakan wanji kagapi kte lo, wanna omniciye tipí wan iyotan wašte kagapi. Tipi wakan kin St. Emma eciyapi; onšionlapo, na mazašala eša ounkiyapo. Tokała le tokełu kte ake blaotanin kte.

Willie Blacktail Deer cinca, Moses miniakaštanpi. William Thunder Horse, waniyetu topa kin hehan cankahu kapšon, na waniyetu nonpa, lecala ake kuje na horpe yunkan ina wacewakiyin kte lo, eyin na cekiye, Moses eciyapi, wowacinye yuha.

NICK W. BLACK ELK.

O HEART OF MARY.

(Peter's Sodality Hymn Book.

Page 106.)

I.

Mari cante ska qa wašte, Woahatani codan; Adam toahatani kin hee, Inicašote šni.

Chorus.

O, Mari cante ska qa wašte, Wowašte kin onijudan, Iyecen unkiš Unkicantepi en Unyuhapo!

II.

Wahca wašte kin, Iyecen, Eva cunwintku kin Wicopeya niyawaštepi, Cante eceedan.

Chorus.

III.

Wowaštedaka Ojudan, On niye etanhan; Wanikiya kin icage Opemakton kta on.

Chorus.

NEAR MY GOD TO THEE.

I.

Mita Wakantanka Micahda on, Nikiyedan waon! Micahda on. Nita Cansusbeca Kin on inawajin. Mitadowan kin he Micahda on.

II.

Nicante Wakan kin Mahen waon, Miye on etanhan Niwe kin papson, Nimayaye kta on;

Mita Wakantanka, Mita Wakantanka Micahda on.

III.

Mitakuye wanji Mitantanhan Tokan iyaye šta, Micahda on; Okpaza ešta Wanciyaka wacin, Mita Wakantanka Micahda on.

IV.

Tohan maše kinhan, Mahpiya kin Ohiwaye cinhan, Imacuye. Jesus Niite kin Wanmdake kta wacin; Mita Wakantanka Imacuye.

(Taken from St. Basil's Hymn Book.)

I. C.

Fort Yates, N. D.
PAHA YAMNI.

My Dear Eyanpaha:—

Mitakoda ito dehan taku wanjgi miyecidaotanin wacin. Hekta July 14 hehan wayawa okiyapi kin denakecapi: Tom Elk 25c William Elk 25c Mrs. Holy Elk Face 25c. James Mc Laughlin 25c. Joseph McLaughlin 25c. Joseph White Mouse \$5 00. Ho dena onšikapi tka wowacinye yuhapi kin etanhan yuhapi kecanmiye do. Ononsikapi ešaš Wakantanka wacinyanpi kin onkakiltonjapi šni kinhan tokata wowijice wan owinanke wanica e ohionyanpi kta e Wakantanka okihi onyanpi kta e wanonyakapi kta. Ito dehan, hekta decana Inyanbosdata en omniciye tanka qon hehan taku wanji eaje bdata onkan yušanpi qa he wicaša ota okahnigapi šni wakiye do. Ho, heon ito miye kin de wicohan kin awabdezin na on hepe cin denan ake epin kte do. Omniciye tanka kin tuweni kico šni kin heon North Dakota en omniciye okašpe onpi kin ataya tuwekečaš tukten cin kinhan omniciye tanka yuhapi kte cin he cafejatin kta onkeyapi na onyušanpi. Hecen tukten onyušanpi qa omniciye tanka yuha okihipi šni kinhan North Dakota en St. Joseph okodakiciye kin on ikduwitaya qa omniciye tanka kagin kta e hena woyušan kte cin en ko epa e tanyan yeksuyapi ecanmiye do. Ho heon etanhan North Dakota en St. Joseph qa St. Mary okodakiciye kin tuweni ekta wamnaye šni eša Pahayamni kin en tokata 1908 omniciye tanka kte cin taku yečunpi kte cin wanna nikduwiyeyapi kta iyecetu; heon dehan tunkin nakun taku wanji econpi kta iyecetu. Omniciye tanka kin de N. Dakota en okašpe onpi kin ataya iyopteyapi kta hecen on owitaye kinhan itancan wanji omniciye tanka inyanikiyin kta kašnigapi iyecetu wadaye do; icin hekta omniciye tanka owicohān kin de kitanna onyutokecapi hecen on hepe do. Tukten omniciye tanka cinpi ca hen ohiyapi qa iye token cinpi eecen inyanikiyapi tka, dehan ataya iyowicawaya heon en widukecanpi wašeye do. Ho wocekiye en tona kodaciyaapi kin cmaka teca en nape ciyuzapi do.

THOMAS WHITEMOUSE.